

**No. 454**

---

**NORWAY  
and  
GREECE**

**Commercial Agreement (with exchange of notes). Signed at  
Oslo, on 12 March 1949**

*French official text communicated by the Permanent Representative of Norway  
to the United Nations. The registration took place on 31 May 1949.*

---

**NORVEGE  
et  
GRECE**

**Accord commercial (avec échange de notes). Signé à Oslo,  
le 12 mars 1949**

*Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège  
auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le  
31 mai 1949 .*

## TRANSLATION — TRADUCTION

No. 454. COMMERCIAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENTS OF NORWAY AND GREECE. SIGNED AT OSLO, ON 12 MARCH 1949

---

The Norwegian Government and the Greek Government have agreed to the following provisions:

*Article 1*

Norway and Greece shall grant to each other as favourable treatment as possible in the reciprocal issue of import and export authorizations.

*Article 2*

The Greek Government shall authorize the export to Norway of the goods specified in schedule A annexed hereto, which have their origin and source in Greece, up to the quantities or values mentioned therein for each product. For its part the Norwegian Government shall authorize the import into Norway of the said goods up to the quantities or values specified in the same schedule. This shall apply in so far as such import and export licences are necessary in accordance with the provisions in force in the two countries.

*Article 3*

The Norwegian Government shall authorize the export to Greece of the goods specified in schedule B annexed hereto which have their origin and source in Norway, up to the quantities or values mentioned therein for each product. For its part the Greek Government shall authorize the import into Greece of the said goods up to the quantities or values specified in the same schedule. This shall apply in so far as such import and export licences are necessary in accordance with the provisions in force in the two countries.

*Article 4*

The two Governments may by common agreement increase the quotas laid down in schedules A and B and add thereto other quotas in respect of other goods.

---

<sup>1</sup> Came into force on 12 March 1949, as from the date of signature, in accordance with article 9.

*Article 5*

(a) The quotas specified in schedules A and B shall be valid until 31 December 1949.

(b) The authorizations shall be granted as soon as possible after the present agreement comes into effect.

(c) With regard to products of a seasonal nature, the authorizations for import into Norway and Greece shall be granted by the competent authorities of the two countries as soon as possible, account being taken of their special nature.

*Article 6*

A Joint Commission composed of official Norwegian and Greek representatives shall be set up for the purpose of facilitating commercial exchanges between the two countries.

The said Commission shall be authorized to submit to the two Governments any suggestions likely to improve the commercial relations between Norway and Greece. It shall be responsible for supervising the carrying out of this agreement and settling any disputes in connexion therewith. It shall meet at the request of either of the Contracting Parties.

*Article 7*

Payments resulting from the exchanges of goods provided for in this agreement shall be settled in accordance with the provisions of the Payments Agreement signed this day.

The goods to be exchanged between the two countries shall be invoiced in U. S. dollars.

*Article 8*

Greek goods to be exported to Norway shall enjoy a subsidy in drachmae equal to the official rate granted by the Banque de Grèce in respect of dollar exchange certificates.

Norwegian goods to be imported into Greece shall be subject on import to a tax in drachmae equal to the official rate for dollar exchange certificates.

*Article 9*

The present agreement shall enter into force on the day of its signature. It shall remain in force until 31 December 1949 and shall be extended by tacit agreement unless it is denounced by one of the Contracting Parties after three months' prior notice.

Transactions authorized by the competent authorities of the two countries prior to the entry into force of the present Agreement shall be carried out under the conditions laid down at the time of their approval.

DONE at Oslo, 12 March 1949.

For Norway:  
(Signed) Einar GERHARDSEN

For Greece:  
(Signed) N. C. BISTIS

### SCHEDULE "A"

#### GREEK EXPORTS TO NORWAY

	Tons	U.S. dollars
1. Bauxite .....	17,500	—
2. Chromium ore .....	—	15,000
3. Lead .....	—	P.M.
4. Kaolin .....	—	50,000
5. Raisins and other dried fruits .....	—	200,000
6. Tobacco .....	—	100,000
7. Miscellaneous (sponges, vallonina extract, undressed hides, rosin, medicinal plants, mastic) .....	—	100,000
8. Miscellaneous ores (caustic magnesite, emery powder, zinc ore, manganese ore, etc.) .....	—	50,000

### SCHEDULE "B"

#### NORWEGIAN EXPORTS TO GREECE

	Tons	U.S. dollars
1. Salt cod and other salt fish of the <i>gadidae</i> family (cod-fish), preferably the species customarily exported to Greece .....	—	350,000
2. Frozen mackerel .....	—	100,000
3. Smoked herring .....	—	100,000
4. Salted cod roe .....	—	100,000
5. Canned fish .....	—	20,000
6. Medicinal cod liver oil .....	—	100,000
7. Nitric acid .....	—	25,000
8. Anhydrous liquid ammonia .....	—	30,000
9. Calcined soda .....	—	120,000
10. Planks for crates .....	—	200,000
11. Planed wood .....	—	100,000
12. Chemical wood pulp .....	—	300,000
13. Mechanical wood pulp .....	—	525,000
14. Newsprint .....	—	300,000
15. Other paper .....	—	150,000
16. Unworked iron .....	200	—
17. Fish hooks .....	—	20,000
18. Aluminium .....	—	P.M.
19. Miscellaneous goods (hartshorn salt [ammonium bicarbonate], rare gases, other chemical and industrial products, etc.) .....	—	100,000

## EXCHANGE OF NOTES

## I

Oslo, 12 March 1949

Sir,

With reference to article 5 of the Commercial Agreement signed this day between the Norwegian Government and the Greek Government, I have the honour to inform you of the following:

The Norwegian Government will grant the necessary authorizations for the export of the goods specified in schedule B annexed to the aforementioned agreement, to a value equal to the drawing rights established by Norway in favour of Greece, in accordance with the provisions of the Agreement for Intra-European Payments and Compensations concluded at Paris on 16 October 1948, within the time limits laid down in that agreement for the utilization of the said drawing rights.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Einar GERHARDSEN

Mr. Nicolas Bistis  
Minister of Greece  
etc., etc., etc.

## II

Oslo, 12 March 1949

Sir,

In a letter of today's date you were so good as to inform me of the following:

[See note I]

I have the honour to confirm that the Greek Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

(Signed) N. C. BISTIS

H. E. Mr. Einar Gerhardsen  
President of the Council  
Minister of Foreign Affairs  
etc., etc., etc.